



Oh My Buddha! Oh My God!

2018 瘋華再現版

# 我可能 不會 度化 你



如果說第一波羅蜜，即非第一波羅蜜，是名第一波羅蜜。  
無我相、無人相、無眾生相、無壽者相。菩薩摩訶一切相  
海鳥、假期、神佛 還有  
一瓶芥菜  
他們是先知？還是被放逐的外星智慧？  
想被度化的人 想要放假的佛  
謂度化者，即非度化。瘋言者，即非瘋言。  
是名瘋言。

CHICHIAO MUSICAL THEATRE  
多元混融 · 創新戲曲

chi-chiao.org  奇巧劇團 



按讚挺奇巧

主辦單位 高雄市政府文化局  
Kaohsiung City Government Culture Bureau

www.ksaf.com.tw

 高雄春天藝術節 

藝文支持  ASE GROUP  
日月光集團

製作/演出 奇巧劇團

協辦單位 臺灣豫劇團 臺灣春風歌劇團

贊助單位 

陳曾川先生文教基金會



## 幕前幕後工作人員

### 高雄春天藝術節2018KSAF小劇場系列

主辦單位 | 高雄市政府文化局

藝文支持 | 日月光集團

### 《我可能不會度化你》2018瘋華再現版

製作/演出 | 奇巧劇團

協辦單位 | 臺灣豫劇團

臺灣春風歌劇團

贊助單位 | 財團法人陳啟川先生文教基金會

藝術總監 | 王海玲

編劇 / 導演 | 劉建綱

副導演 | 劉建華

製作統籌 | 陳璟慧

音樂設計 | 王海玲、李常磊

舞臺設計 | 李柏霖

燈光設計 | 王正源

服裝設計 | 李育昇

舞台監督 | 郭姝伶

音響技術指導 | 蘇志祥

音響技術執行 | 吳明璋

音效執行 | 廖珮宇

燈光技術指導 | 郭蕙蘭

硬體協力廠商 | 秉冠有限公司

舞臺製作 | 木槿子設計製作

容妝造型 | 謝夢蓮、唐育珍、廖先彥

服裝管理 | 邱好萱

譜曲整理 | 施恆如

藝術行政 | 王姿瑋、簡慧嵐

錄影 | 長德有線電視股份有限公司

錄影導播 | 卞成章

# 我可能 不會 度化 你

### 演員 (也是 樂師)

劉建華 飾 苦哈哈

劉建綱 飾 Smith佛陀

李佩穎 飾 阿難

李郁真 飾 Yes基督

### 樂師 (也是 演員)

李常磊

姜建興

劉映秀

王姿瑋

### 《金剛經》編曲/演唱

王海玲

### 特別感謝

導聆 | 謝筱玫博士

周以謙老師

鄭溪和老師

信徹禪寺

雄女校友會

演出協力 | 朱小黛、翁珮瑜、卓秀琦、  
望孟琪、郭雅玲、張家禎

\* 本單位獲國藝會107年度演藝團隊分級  
獎助專案贊助 \*

ChiChiao Musical Theatre



奇巧劇團官方網站: <http://chi-chiao.org/>

奇巧劇團Facebook: <https://www.facebook.com/ChiChiaoOperaTroupe/>

奇巧劇團官方Line頻道: <http://line.me/ti/p/%40wbq2401>

## 市長序

**春暖 藝術與人們距離也縮短**

**花開 高雄與世界文化共期待**

高雄獨具的藝文氛圍，這就是2018春藝的規畫想法，「Here We Arts」！

每年二到七月，努力以「國際·在地·創新·多元」塑造出城市形象，匯聚國內外傑出表演藝術家與技術團隊，在高雄創造出令人難忘、充滿感動的欣賞體驗，獨具魅力的生活氛圍。

第九年的春藝，邀您共同締造，榮耀高雄的每分每秒。

高雄市政府代理市長



## 局長序

**用熱情感動每一位進場的觀眾**

**用表演藝術點亮城市每一個角落**

連辦三年的高雄春天藝術節小劇場系列節目徵件活動，不止看到全國藝文團隊的驚艷與創意，也看到了喜愛小劇場觀眾的增加與支持，這座城市越來越春「藝」盎然了！

9歲的春藝感動將近60萬人次，為了持續感動及維持國際藝術節該有的節目水準，今年的投件團隊可得經過龍爭虎鬥，書面資料的初審，還有評審委員們針對節目可看性及執行性的複審，重重把關後最終選出了四個令人引頸期盼的作品。

4/27-5/20，邀請春藝的忠實觀眾與新朋友再次來到駁二正港小劇場，一同觀賞黑盒子宇宙的持續轉動，高雄！！Here We Arts！

高雄市政府文化局局長



第四屆國家文藝獎得主  
臺灣豫劇團藝術總監  
國立中山大學劇場藝術系  
兼任副教授



## 最簡單 也最困難

「王老師！我們接下來的年度製作，是一部『宗教狂想曲』喔！」那是2014年，繼《Roseman 玫瑰俠》之後，奇巧又將推一齣新作品，我的女兒們眼中閃爍光芒，向我說明著內容。

初聽到「宗教」二字，心裡難免閃過一絲擔心。畢竟碰觸敏感議題，劇團可能會面臨來自不同領域背景、不同價值觀的各方壓力與挑戰。

但是，身為藝術顧問、也身為她們的母親，當時我並沒有（也認為不需要）說服他們改變主題。

在我從藝已五十餘年的豫劇生涯，始終秉持一個信念，就是「不設限」。

傳統戲曲走了數百年，到現代都仍不斷嘗試創新，更何況奇巧是個年輕的團隊。她們也應有同樣的精神，應該不斷嘗試、發揮創意、不給自己設限。也期盼我們的觀眾不要為她們設限。

當然，以奇巧的規模以及整體藝文大環境而言，資源左右支絀，創意難免被經費預算阻礙，但我認為可以反向思考，著重在演員的發揮、也是回歸「戲曲」本質。待未來有機會獲得更多資源，能更進一步追求各方面更加精緻化。

除了「不設限」理念，奇巧從創作到活動推廣，都在不斷地向觀眾傳達一件事，就是戲曲與人們是親近的。

戲曲並不拘泥、並不嚴肅，而且可以很貼近現代人的生活。而在《我可能不會度化你》裡面，我所看到的「宗教」，與「戲曲」說的正是同一件事。

我也認同佛法是生活的、是接近群眾的，並且就在我們周遭，與我們的呼吸、生活、思想互動。它沒有我們想像中的嚴肅，祂並沒有那麼遙不可及。

然而，最簡單的概念，往往最難做到。就如同我對奇巧的期許：無論你怎麼創新、怎麼變，最終就是——戲要好看到、老少咸宜！我認為要做到這個聽起來簡單的概念，比做一齣深不可測的戲還要困難得多。戲劇如此，信仰也是如此。

此外要特別一提的是，在這齣戲裡，我自己也跨出新嘗試，首度為佛教經典《金剛經》編曲及演唱。這與我編寫「苦哈哈」的傳統豫劇唱腔是截然不同的體驗。苦哈哈使用了二八板頭句腔的花腔、慢板等等，都是我再熟悉不過的，但經文的字數並不是戲曲的唱詞格律，內容對我而言也很陌生，所以我剛開始與女兒一起做音樂工作的時候，頭一句「如是我聞」，還是選用飛板唱、重複的字句如「須菩提」會試圖在每次重唱時做變化。但巧巧告訴我，「這不是戲」，她建議我用「歌」的概念編寫。於是我也從這當中瞭解「戲曲」遇到重複的字句會習慣做變化，而「歌」的主旋律則是不斷重複，這樣能讓聽眾加深印象。這讓我感覺女兒是一個對音樂很敏銳的導演。經過一番磨練，我鼓足信心，朝「豫歌」的方向慢慢摸索，下了許多功夫，取戲曲的韻味，來唱出經文的莊嚴、優雅。希望觀眾朋友們聽了喜歡、也能感受到宗教經典為心靈帶來的安定和平。

奇巧劇團藝術總監  
《我可能不會度化你》編曲/演唱

王海玲



編劇 / 導演  
**劉建愷**  
飾 Smith 佛陀

奇巧劇團團長  
臺灣藝術大學戲劇學系碩士  
高雄師範大學兼任助理教授

## 編劇創作緣起

從第一次發表創作至今，一晃十多年過去了，我還是在希望自己做戲是抱持一個真誠簡單的動機。一種表達、抒發、分享，如果可以的話，最好是用好玩的方式。

為什麼寫這齣戲？應該也就是跟大多數創作的原始動力一樣：創作者對世界、對生命、對人生有所感悟，將之轉化為作品來分享給觀眾。

所以，四年前寫下這齣戲，想講的是一個「感悟」。用白話簡單地解釋就是：「你以為的東西，可能不是你以為的那個樣子。」但這個簡單白話的句子裡面，其實可見大見小。

「以為的」那些可能只是一個名字。是那些內心的界定，限制了我們對這個世界的想像。對一切皆是。意涵、感受、形體，一切。

或過於習慣，貪嗜著那些「以為的樣子」，很多東西就只流於形式，太多形式上的遵從。社會上出現許多人或便宜行事，或限制自己或限制別人，甚至以道德／宗教之名，所行卻是暴力／殘殺之事。

如同劇中的苦哈哈總覺得法應該是怎樣的，佛應該是怎樣的，度化應該是怎樣的。就容易陷入偏執。

執念使人痛苦，不管是對「情」、「欲」的執或甚至對「宗教」的執。

若宗教變得盲目，若停止思考所信仰的本質，便很可能成了以道德之名行暴力之實，或舉著宗教的大旗四處攻擊別人。這更令人悲傷。然而，我們的社會，這樣的狀況屢見不鮮。

為什麼信？為什麼求？求的究竟是什麼？是那名為莊嚴的法相嗎？做這齣戲，希望大家輕鬆一點，有更多的思考空間。

我總覺得，在這個世上，不管是學習、工作、有錢或沒錢、婚姻或不婚姻、愛或不愛、恨或不恨，我們無時無刻一直在面對的是：「你要把心放在哪裡？」

把心放好了，一切就好了。

恰恰，《金剛經》裡面，須菩提問佛陀的也就是這個問題。

劇中引用了很多《金剛經》的文字，卻並非想以此劇來闡述整個《金剛經》在寫什麼。

在有限的篇幅下，這齣戲只是一個開口。

創作於2014年的《我可能不會度化你》，紀錄了那時候的生命軌跡。四年後的今天，我們再次於此聚首，那時寫下的文字，在四年後的此時重新回顧演繹，又是另外一番的感觸。四年過去，社會在變、潮流在變、觀眾的喜愛跟口味也許都有轉變，但不管是四年前的我們，還是今年的重新製作，在舞台上賣力揮灑的，都是真誠的創作生命的軌跡。

路，還很長。但願能永遠關照我們做戲最真誠原始的初心。和你們一起，走在陌生的道路。心無恐懼。

《PAR表演藝術》2016年度人物 PAR People of the year

劉建愷近期編導作品：

- 2018、2016 高雄春天藝術節 歌仔戲環境劇場《見城》編劇/副導演
- 2017 臺灣豫劇團特別公演《觀·音》四聯：王海玲的華麗轉身 編劇
- 2017 奇巧劇團《蝴蝶·致·應》編劇/主演/復排導演
- 2016 術武管X奇巧劇團《鞍馬天狗》編劇/導演
- 2016 明華園天字戲劇團《信》編劇/導演
- 2016 臺灣豫劇團《蘭若寺》編劇
- 2015 國立國光劇團 年度新編京劇《十八羅漢圖》編劇  
(與王安祈教授合編，獲選台新藝術獎「年度五大」劇目)
- 2015 全國運動會開幕典禮表演活動 導演
- 2014 奇巧劇團《我可能不會度化你》編劇/導演/主演
- 2014 明華園天字戲劇團《國士無雙》導演
- 2014 奇巧劇團《Roseman玫瑰俠》編劇/導演/主演
- 2013 臺北藝術節X奇巧劇團《波麗士左聞記》編劇/導演/主演
- 2013 臺灣春風歌劇團《江湖四話》編劇、《鍾無艷》導演
- 2012 臺北藝術節X一心戲劇團《Mackie瑞共沒?!》編劇
- 2011 一心戲劇團《狂魂》導演、2014《茶之心》編劇
- 2010 臺灣豫劇團「王海玲從藝五十年特別演出」《柳子姑娘》編劇
- 2010 高雄都會歌劇團跨界製作《青春·不老歌》編劇/導演

瘋狂，是不是智慧的學生兄弟？  
一則創意突破天際的神佛度假寓言



## 劉建華 飾 苦哈哈

臺灣豫劇團當家小生，高雄師範大學兼任助理教授，師承朱海珊及王海玲老師，有「豫劇王子」美稱。

重要表演經歷：臺灣豫劇團《杜蘭朵》《飛馬行》《蘭若寺》《阿彌陀佛》《一樹紅梅》《梅龍鎮》《量·度》《鈞/束》《慈禧與珍妃》；青春版《穆桂英》《王魁負桂英》《秦少游與蘇小妹》等主演；

奇巧劇團《蝴·蝶·效·應》《鞍馬天狗》《Roseman玫瑰俠》《我可能不會度化你》《波麗士灰關記》《金蘭情X誰是老大》等主演；「招弟復興系列」劇目、「兒童戲曲歌舞音樂劇系列」導演、主演；楊麗花歌仔戲團《君臣情深》演員、《唐伯虎點秋香》主演。



## 李佩穎 飾 阿難

臺灣春風歌劇團小生演員。大學時期致力於歌仔戲學習與演出，主攻生行。曾主演臺灣春風歌劇團《天下無雙》《飛蛾洞》《八郎探母》《威尼斯雙胞案》《雪夜客棧殺人事件》《周仁獻嫂》《鍾無豔》《江湖四話》等，並參與奇巧劇團《鞍馬天狗》《我可能不會度化你》《金蘭情X誰是老大》以及二分之一Q劇場《龍紅》等。



## 李郁真 飾 Yes基督

明華園戲劇總團青年單主演員，歌仔戲無敵小生孫翠鳳小姐嫡傳弟子。

重要表演經歷：明華園戲劇總團公演主要演員《俠貓》《吶嘸正傳首部曲》《媽祖》《流星》《散戲》《四兩皇后》、台菲文化交流暨非洲藝術薪傳-授課教師；奇巧劇團《鞍馬天狗》《我可能不會度化你》；風神寶寶兒童劇團 劇團大戲《火焰山》；孫翠鳳藝文工作室《菩提禪心》《高僧傳》等。



## 李常磊 飾 荒島酒吧老闆

音樂設計作品-奇巧劇團《蝴·蝶·效·應》《鞍馬天狗》《我可能不會度化你》《Roseman玫瑰俠》《波麗士灰關記》

錄音作品-2007《插天山之歌》《網路情書》、2008《夜夜》《長假》、2009《不能沒有你》；

製作及演出作品-毛恩足專輯《成爲一條河》製作；巴頓專輯《古老的透明》編曲、吉他彈奏；北京瓢蟲劇社台北演出《乘坐過山車飛向未來》現場樂手。



## 樂師 姜建興

畢業於國立臺南藝術大學民族音樂學研究所畢業，專精打擊樂、竹笛、嗩吶、戲曲音樂。現任真快樂掌中劇團樂師、音樂廚房工作室樂團負責人、十鼓擊樂團特約團員。



## 樂師 劉映秀

臺灣春風歌劇團樂師、演員

高中時參與學校社團，開始學習歌仔戲演出，主攻生行，其後又學習歌仔戲文場伴奏，並嘗試編排創作歌仔戲音樂，擔任音樂設計。於臺灣春風歌劇團演出作品包括《夜叉國母鍾無艷》《江湖四話》《周仁獻嫂》《天下無雙》《飛蛾洞》《八郎探母》《雪夜客棧殺人事件》等。

主要音樂設計作品：奇巧劇團《空空戒戒木偶奇遇記》《蝴蝶效應》、臺灣春風歌劇團《杜十娘》《烏龍院》《七仙女》《我的娘子她地抱是蛇》。



## 樂師 王姿瑤

國立臺南藝術大學應用音樂學系畢業  
現為奇巧劇團團員

2010~2015 曾隨臺南藝術大學管弦樂團至全台各地及海外巡迴演出；

2013~2015 臺南市德高國小弦樂團教師



## 服裝設計 李育昇

1983年生於洋裁家族，耳濡目染下習得家學技藝，2003年開始參與劇場相關視覺與美術服裝設計。作品光譜涉獵廣泛，現代寫實、形式風格、傳統戲曲皆專精擅長，目前活躍於臺灣劇場。

2007年獲邀參展11th Prague Quadrennial「第十一屆布拉格劇場藝術四年展」代表台灣國家館服裝設計。

2008年作品《劉三妹》獲「第四十三屆電視金鐘獎最佳美術設計」。

2014年作品《曹七巧》由國際劇場組織OISTAT收錄於「世界劇場設計年鑑1990-2005」。

2016年作品《赤鬼》、《哈姆雷》雙入圍WSD世界劇場設計大展服裝設計決選。

2017年作品《狂起》獲邀參演「國際曼谷藝術節」，並獲得「最佳藝術指導」個人獎。

近期代表作品：2010臺灣豫劇團-王海玲從藝五十特別演出《花蝶巫婆》；2011外表坊實驗園定日劇《王世緯獨角戲—鬼扯》；2012臺灣豫劇團《量·度》、莎士比亞的妹妹們的劇團《謝盈萱獨角戲—慕昂APP》；2013動見休《台北詩人》《離家不遠》；台南人劇團《RE/TURN》；2014台南人劇團《哈姆雷》、廣藝劇團《張而生音樂劇—天天想你》、莫比斯圓環創作公社《九面英雄達》；2015台南人劇團《姐狗甜，那吸》、《K24十週年復刻紀念版》、臺灣豫劇團-豫莎劇三部曲終章《天問》；2016創作社《#》、耳東劇團《服妖之鑑》、奇巧劇團《鞍馬天駒》；2017動見休《狂起》、台南人劇團《天書》。



## 容妝統籌 謝夢遷

國立台北藝術大學戲研所畢，曾任玄奘大學講師，現為自由接案造型師。

影視經歷：緯來、TVBS、原民台、公視、東森新聞台、YAKULT(越南)CM、悅氏礦泉水葉開篇、技嘉科技筆電廣告、遠東航空形象照、交通部微電影青春時光、萬芳MV《珍愛女人》澳門演唱會、潘越雲馬來西亞雲頂演唱會，以及1976、閃靈、先知瑪莉、陳惠婷、Hush!、回聲、橙卓、Nylas、Cicada、gogorise等樂團造型。劇場造型經歷：耳東劇團《服妖之鑑》、我城劇場《我記得》、春河劇團《愛情哇沙米》、非常林奕華《賈寶玉》《恨嫁家族》《梁祝》《心之偵探》《聊齋》、莎林劇團《親愛的人生》《血與玫瑰樂隊》《理查三世》《小夜曲》、奇巧劇團《我可能不會度化你》《Roseman玫瑰俠》《蝴蝶，蝶，效應》、栢優座《刺客列傳—尉軻》、創作社《西夏旅館》、1/2Q劇場《龍紅》、楊景翔演劇團《明年或者明天見》《女僕》、臺灣春風歌劇團《雪夜客棧謀殺案》《江湖四話》、當代傳奇劇場《路易十四與康熙大帝》、沙丁廬客劇團《在世界的房間》《一個人的晚餐》《美麗人生》、台南人劇團《游泳池沒水》、動見休《屋簷下》、寬宏《偷心情歌》等族繁不及備載。



攝影：郝御翔

## 舞臺設計 李柏霖

文化大學戲劇系專任講師

耶魯大學戲劇學院藝術碩士畢業，主修舞台設計。

近期設計作品：

四把椅子劇團《叛徒馬密可能的回憶錄》；莎妹劇團《離開與重返》《雲係個色》；果陀劇場《一個兄弟》《純屬張愛玲個人意見》；耳東劇團《服妖之鑑》；高雄春天藝術節《茶花女》；臺灣豫劇團《蘭若寺》、《天問》；天作之合劇場《寂寞瑪奇朵》《天堂邊緣》；無獨有偶《洋子 Yoko》；正聲廣播電台《百轉千迴黑膠回顧展》；台南人劇團《夜鶯之戀》《Q&A 首部曲》《Q&A 二部曲》《游泳池(沒水)》《浪跡天涯》《安平小鎮》《行車紀錄》《穿你穿過的衣服》；故事工廠《三個諾瓦亮》《白日夢騎士》；臺北藝術大學戲劇系學期製作《大家安靜》；臺灣大學戲劇系學期製作《第十二夜》；綠光劇團《八月，在我家》；NSO 國家交響樂團《與你共舞跨年音樂會》；黑眼睛劇團《換屋計劃》；仁信合作社《枕頭人》；臺南大學戲劇系學期製作《樹梢上的風》；中國上海製作《死神與少女》《生存法則》《女人一定要有錢》《麵包樹上的女人》《央想33天》《這個男人來自地球》《渾蛋攻略》



## 燈光設計 王正源

畢業於倫敦藝術大學溫布頓藝術學院 MA Visual Language of

Performance，現任四把椅子劇團團員、接腿製作公司共同創辦人。

近期劇場燈光設計作品：大鬧劇團《去火星之前》；2016 新點子舞展《孤軍在一起》；趨勢教育基金會《讓風朗誦》；超親密小戲節《一一》；莎妹劇團《不一致蘇菲卡爾》法國亞維儂藝術節、《給普拉斯》法國巡迴；河床劇團《停格》《夢見大衛林區》；四把椅子劇團《全國最多賓士車的小鎮住著三姐妹和她們的brother》、《紀念碑》、《電梯》、《除了死亡之外》；大知樹排練場《晚安台北 Taipei Sonata》。



## 舞臺監督 郭姝伶

專業劇場工作者，曾參加中華技術協會「2000年技術劇場實務研習班」。2000-2010台南人劇團專任舞臺監督

近三年舞臺監督相關經歷：

2017南島十八劇團《鯨之賦》(2017臺南藝術節)、稻草人現代舞蹈團《不在場》舞蹈浸潤房間特定場域演出(2017臺南藝術節、新港藝術高中音樂劇《天空之海》、影響新劇場《萬花筒》(2017臺南16歲小戲節)、台南人劇團《你所不知道的台南小吃3》、稻草人現代舞蹈團《深淵》、陳明章現場作品三十年《戀戀30》

2016稻草人現代舞蹈團《今日事件》(2016臺南藝術節)、末路小花《水管人》、影響新劇場《白鯨記》(2016臺北市兒童藝術節)、影響新劇場《在路上》(2016臺南16歲小戲節)、FOCA福爾摩沙馬戲團《一瞬之光》(2016臺北藝術節)

2015 達康.come《熟話說得好》(2015果陀輕鬆劇場)、台南人劇團《你所不知道的台南小吃2》、稻草人現代舞蹈團《Milk》、紅潮劇集《美味型男》嘉義場、玩劇團年度公演《家的妄想》、達康.come《伍佰(塊)的笑夜晚風》(2015東北角藝術節)、稻草人現代舞蹈團《詭·踏》、耳邊風工作站《棄》(2015台南321小戲節)、高雄市對位室內樂團《糖果巫》(2015高雄春天藝術節)



## 音響技術指導 蘇志祥

現任 笙鹿有限公司 技術經理

音響技術指導作品包括：優人神鼓《黃金鄉》《愛人LOVER》(2016)；2017亞太詩歌樂舞慶臺戲；國立台灣交響樂團(2013~2014)天空·草地·榕樹下—野餐音樂會戶外大型演出；人力飛行劇團《台北爸爸紐約媽媽》(2012)；【TCO】2015全民瘋跨界系列《亮歌—劉文亮的歌仔戲音樂》；【誠品跨界】2015即時互動多媒體劇場《路》；春河劇團《愛情哇沙米》(2018)；明華園天字團《信》(2016)；春美歌劇團《放逐的愛》(2017)、《我在彼岸等你》(2016)、《青春美夢》《悍動天下》(2015)；陳亞蘭歌仔戲《牛郎織女》(2014)；奇巧劇團《蝴蝶效應》(2017)、《鞍馬天狗》(2016)、《我可能不會度化你》(2015)、《Roseman玫瑰俠》(2014)；許亞芬歌仔戲劇坊《鳩摩羅什》(2018)、《阿闍世王》(2010)、《慈心潤德》(2012)、《千古一帝》(2015)；榮興客家採茶劇團《楊家心白》(2010)、《大隘風雲》(2008)、《吳湯興》(2007)；廖瓊枝歌仔戲《陶侃與賢母》(2009)；當代傳奇劇場「傳奇三十」(2017)、《傳奇三十—慾望城國&八戲經典嘉年華》(2016)、《蛻變》(2013)、《李爾在此》(2001)、《樓蘭女》(2008)

唐美雲歌仔戲團《月夜情愁》《益婆客棧》(2018)、《婆媳物語》《余太君掛帥》《新梁祝》(2017)、《冥河幻想曲》《護國神山》《風從何處來》(2016)、《文成公主》(2015)、《狐公子跨譯》《御夫鞋》《香火》(2014)、《子虛賦》(2013)、《碧桃花開》《燕歌行》(2012)、《大顯千秋》(2011)、《仁者無仇》《蝴蝶之戀》(2010)、《蝶谷殘夢》《宿怨浮生》(2009)；

# 奇巧劇團

CHICHIAO MUSICAL THEATRE

奇巧劇團成立於2004年的南臺灣，2014年起連年獲選文化部傑出分級獎助團隊。其核心主創成員為戲曲世家母女—豫劇國寶大師王海玲及劉建華（現任臺灣豫劇團生行演員、小名「奇」）、劉建愷（現任奇巧劇團團長、編劇及導演，小名「巧」）。

奇巧劇團致力於「傳統」與「創新」的持續對話，其作品被廣為肯定的最大特色，在於劇種與音樂的混融雜糅。以貼近當代的胡撇仔美學，打造一部部多元且風貌不同的獨特原創劇目。期許以豐沛的創作能量、輕鬆活潑的表現手法、新世代語言的運用，帶動更多年輕族群走進劇場、感受精彩多元的表演藝術，使傳統戲曲文化得以在寶島紮根、永續流傳。



創意天馬行空，劇團經營卻不能不切實際  
一小步、一小步踩著泥土，才能抵達遠處的夢想

奇巧的步伐，誠懇而努力，望您牽成。

## 贊助奇巧

- 匯款銀行：高雄銀行(代號016)
- 分行別：左營分行
- 帳號：208102311760
- 戶名：奇巧劇團
- 捐款單據開立聯絡人：  
妙經理 chichiao.meow@gmail.com  
0912-770-887

## 奇巧經典狂想 第一號作品《蝴蝶效應》(2017)

歌仔戲X黃梅調X現代劇場 一首迴盪在無盡時空中的《梁祝》變奏曲

20世紀西方氣象學所發現的「蝴蝶效應」，與起源自西元9世紀的「山伯英台」碰撞在一起，會開創什麼樣的可能性？在「腦洞大開」的戲劇舞臺上，有沒有可能對抗宿命的作弄、修成正果？從歌仔戲傳統四大齣之一出發，山伯英台的樣貌，又會有什麼樣的「神展開」？

編劇劉建勳翻轉「梁祝」，絕無僅有的讓故事從「尾」至「頭」倒著演，傳統經典翻演出浪漫狂想，傳統戲曲以現代劇場結構全新演繹。2017年於台北大稻埕戲苑青年戲曲藝術節好評首演、獲台新藝術獎提名，同年獲北京邀請，於「第四屆當代小劇場戲曲藝術節」開幕大戲演出轟動，歌仔戲驚艷北京。

主創在傳統的唱功身段基礎之上，依附於深具大眾基礎的文本，游刃有餘地用現代語彙與精神，展現一齣全新風貌的「山伯英台」。自由出入於當代與傳統、大眾通俗與嚴肅藝術，具辯證的火花，且揮灑自如賞心悅目。令人感受到台灣新興民間戲劇的無窮希望。這是一齣獨一無二的，屬於二十一世紀初台灣的「山伯英台」。

—台新藝術獎提名觀察文 林靖傑

《蝴蝶效應》編劇 / 劉建勳 導演 / 李瑞晴



## 奇巧胡撇仔劇場 第一號作品《Roseman玫瑰俠》(2014)

2014年參與大稻埕戲苑第一屆青年戲曲藝術節，《Roseman玫瑰俠》取胡撇仔之神、寶塚歌舞之形，向歌仔戲經典劇碼《大盜玫瑰賊》致敬，以現代時空重新解構，添加新一代的詮釋與思維，探討社會對英雄的期盼與幻想。

## 奇巧胡撇仔劇場 第二號作品《鞍馬天狗》(2016)

戲曲 X 現代搖滾 X 寶塚歌舞 X 殺陣劍術  
大型歌仔武俠劇場

2016年，由衛武營國家藝術文化中心委託製作，奇巧首度打造大型歌仔武俠

劇場。系列第二號作品《鞍馬天狗》延續臺灣傳統胡撇仔戲概念，取材自日本同名小說及電影，在編導劉建勳的混搭手法下，不僅突破劇種界線，展現「跨劇種」（歌仔戲、豫劇）的多元樣貌，更將戲曲、現代搖滾、寶塚歌舞、殺陣劍術揉雜成一齣華麗多元的魔幻寫實戲劇，將胡撇仔美學精神發揮極致，打造當代藝術精品。

天狗的文化意涵被挪用當下的台灣，劇情走到最後，透過僧人的媒介，我們了解到天狗有可能只是宗房面對巨大創傷的心像投射，舞台上虛實的演繹，到了結尾也不讓我們知道到底天狗最後有沒有出現，成與敗、生與死都變成了一個謎，這個開放的結局，讓我們看見天狗作為一個被神願望的視覺形象展現，在劇裡打開了關於超越歷史創傷，尋求個人解脫之道的哲學思考空間。

### 鞍馬天狗

—《PAR表演藝術》第289期〈搜神與求道〉

臺灣春風歌劇團

魅力小生 李佩韻 飾

《鞍馬天狗》評論人/許仁豪

蒼亂的年代  
混融的關雎

2016《鞍馬天狗》演出攝影/莊淑如



## 奇巧劇團原創作品系列



《我可能不會度化你》編劇、導演 / 劉建剛

《波麗士灰闖記》編劇、導演 / 劉建剛



攝影 / 莊麗如



奇巧兒童戲曲歌舞劇

編劇 / 劉建剛 導演 / 劉建華



攝影 / 朱小泉

### 瘋言系列 第一號作品《我可能不會度化你》(2014)

豫劇、歌仔戲融入搖滾、嘻哈、Bossa Nova曲風，搭上豫劇皇后吟唱的《金剛經》，奇巧挑戰黑盒子劇場的混融實驗，將傳統戲曲Remix塑新風貌，東方與西方的神佛Remix、現實與虛幻Remix，打造出「一切有為法、如夢幻泡影」的世界。

《我可能不會度化你》正是臺灣當今文化的表徵，像每一位臺灣人講話一樣，國語、台語、英文單詞渾然一體。近代上海開埠之後，發明了普通話、上海話、英文單詞的混合體——洋涇濱英文；有了海派文化的關鍵字——海納百川、新舊雜糅，而這也正是臺灣文化的活力。因此，“奇巧劇團”是有生命力的，值得期待。

—上海復旦大學 李楠教授 評《我可能不會度化你》

不論是高亢的豫劇、相對低沉的歌仔戲，還是流行歌曲民歌搖滾，不同曲風不同唱腔所最終回歸的，乃是純粹的音色之美與音色之異，這個既在唱腔之內、亦在唱腔之外，既在表情達意之內、亦在表情達意之外的「音色」，讓《我》劇成就一齣難得的「音色解構共同體」，奇妙且美妙地既共生（聲）又互異。

—台新藝術獎提名觀察家 張小紅教授

### 搖滾新戲曲 第一號作品《金蘭情X誰是老大》(2011)

#### /第二號作品《波麗士灰闖記》(2013)

2011年，奇巧劇團首次結合歌仔戲、豫劇、及搖滾音樂的混融作品《金蘭情X誰是老大》風靡臺灣，掀起一陣搖滾戲曲旋風；2013年，搖滾新戲曲《波麗士灰闖記》獲邀於「第十五屆臺北藝術節」開幕演出轟動；改編自布萊希特名作《高加索灰闖記》，從形式到內容皆受到高度肯定，同年獲台新藝術節提名。

不同語言、不同曲風在以現代樂器為主的樂團統合之下，顯得渾然天成，毫無扞格，簡直不可思議地令人激賞。...不僅在戲劇表演上玩要現代趣味、或是翻轉某些題材的詮釋觀點，更為戲劇注入具有現實感的現代意識，讓歌仔戲真正成為當代台灣最有代表性的劇種。

—表演藝術評論台 鴻鴻導演 評《波麗士灰闖記》

### 兒童戲曲歌舞劇 首部曲《空空戒戒木偶奇遇記》(2013)

#### / 二部曲《空空戒戒大冒險 之 船長虎克》(2015)

混融東西方經典文學，《西遊記》人物掉進《木偶奇遇記》(首部曲)、《彼得潘》(二部曲)童話世界。國/台雙語演出、傳統/現代大亂鬥、神話/童話大串拼。

現代歌舞融合戲曲唱念的奇巧兒童劇場，呈現臺灣多元化特色，更寓教於樂，傳遞大小觀眾們「勇敢」、「誠實」與「愛心」，一段接納自己的學習之路。2013年起巡迴各縣市甚至遠赴大陸演出，至今已累積五十餘場、三萬五千觀眾人次，並在臺北兒童藝術節、衛武營童樂節、新北市兒童藝術節、台南藝術節、文山劇場...等重要藝術節創下人潮(票房)爆滿記錄。

劇情高潮迭起，將教育內容自然安排其中，無說教意味，非常高竿

—臺北西園國小薛主任 評《空空戒戒木偶奇遇記》

劇本讚、演員更讚！出神入化的賣力演出，無論唱腔身段或武打、均令本校師生印象深刻，並能領略傳統戲曲之美。

—臺中忠明國小謝主任 評《空空戒戒木偶奇遇記》

# 日月光輝 點亮高雄

日月光秉持回饋高雄的精神，持續創造人文關懷，落實環境保育，打造全台最大中水回收廠、興建綠色工廠，推動各項節能專案，屢獲世界高度肯定。2016、2017年連續榮獲雙項道瓊永續殊榮，也是台灣唯一入選「2016CDP氣候變遷評鑑A級」企業。



LED照耀校園



支持指標藝文活動  
深植高雄在地人文



連續兩年入選DJSI成分股  
並獲產業領導者殊榮



2016 CDP 氣候變遷  
評鑑 A 級 評價



全台最大中水回收廠  
每日處理兩萬噸廢水  
每滴水可使用3.6次



興建15座綠建築  
打造全台綠建築密度  
最高之工業園區



支持參與高雄市  
登革熱防疫宣導



全面發展自動化產業升級



獲2017運動企業認證